

RAPIER i SWITCH

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION

### U.S. Federal Communications Commission

#### RADIATED ENERGY

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with this instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Note: Modifications or changes not expressly approved by the manufacturer or the FCC can void your right to operate this equipment.

### Canadian Department of Communications

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI- A

#### 警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

BSMI- A

Connecting The (IP) World

 Allied Telesis

RAPIER i



**WARNING:** In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

**Standards:** This product meets the following safety standards.

**SAFETY**

Electrical Safety: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**WARNING:** Class I Laser product.



**WARNING:** Do not stare into the laser beam.



**CAUTION:** Use of controls or adjustments of performance or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



**ELECTRICAL NOTICES**

**WARNING:** ELECTRIC SHOCK HAZARD

To prevent ELECTRIC shock, do not remove the cover. No user-serviceable parts inside. This unit contains HAZARDOUS VOLTAGES and should only be opened by a trained and qualified technician. To avoid the possibility of ELECTRIC SHOCK, disconnect electric power to the product before connecting or disconnecting the LAN cables.



**LIGHTNING DANGER**

**DANGER:** DO NOT WORK on equipment or CABLES during periods of LIGHTNING ACTIVITY.



**CAUTION:** POWER CORD IS USED AS A DISCONNECTION DEVICE. TO DE-ENERGIZE EQUIPMENT, disconnect the power cord.



**ELECTRICAL - TYPE CLASS I EQUIPMENT**

THIS EQUIPMENT MUST BE EARTHED. Power plug must be connected to a properly wired earth ground socket outlet. An improperly wired socket outlet could place hazardous voltages on accessible metal parts.



PLUGGABLE EQUIPMENT, the socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.



**CAUTION:** Air vents must not be blocked and must have free access to the room ambient air for cooling.



**OPERATING TEMPERATURE:** This product is designed for a maximum ambient temperature of 40° degrees C.



**ALL COUNTRIES:** Install product in accordance with local and National Electrical Codes.



**WARNING:** For centralized DC power connection, install only in a restricted access area.



A tray cable is required to connect the power source if the unit is powered by centralized DC power. The tray cable must be UL listed Type TC tray cable and rated at 600 V and 90 degree C, with three conductors, minimum 14 AWG.



**WARNING:** Only trained and qualified personnel are allowed to install or replace this equipment.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



**WARNING:** As a safety precaution, a 10 Amp circuit breaker should be installed at the supply end of the cable to be used with this LAN equipment.

**ALWAYS** connect the wiring to the LAN equipment first before connecting the wiring to the breaker. To avoid the danger of physical injury from electrical shock, do not work with HOT feeds. Always be sure that the breaker is in the OFF position before connecting the wiring to the breaker.



**WARNING:** Do not strip more than the recommended amount of wire. Stripping more than the recommended amount can create a safety hazard by leaving exposed wire on the terminal block after installation.



**WARNING:** When installing this equipment, always ensure that the frame ground connection is installed first and disconnected last.



**WARNING: "Safety Hazard"** - Check to see if there are any exposed copper strands coming from the installed wires. When this installation is done correctly there should be no exposed copper wire strands extending from the terminal block. Any exposed wiring can conduct harmful levels of electricity to persons touching the wires.



DC versions of this system will work with a positive grounded or negative grounded DC system.



### ELECTRICAL - AC MAINS CIRCUIT OVERLOADING

When installing product, consideration must be given to the accumulative nameplate ratings when connecting the equipment to the AC supply wiring.



**CAUTION: MECHANICAL LOADING** - Mounting of the equipment in the rack should be such that a hazardous condition is not achieved due to uneven loading.



Lithium Battery - Should only be changed by trained and qualified technicians.

**CAUTION:** Danger of explosion if battery incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.



**WARNUNG:** Bei Verwendung zu Hause kann dieses Produkt Funkstörungen hervorrufen. In diesem Fall müßte der Anwender angemessene Gegenmaßnahmen ergreifen.

**Normen:** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der nachfolgenden Normen.

### SICHERHEIT

Elektrische Sicherheit: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**WARNUNG** Laserprodukt der Klasse I.



**WARNUNG** Nicht direkt in den Strahl blicken.



### ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG

Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Das Gerät steht unter Hochspannung und darf nur von qualifiziertem technischem Personal geöffnet werden. Vor Anschluß der LAN-Kabel, Gerät vom Netz trennen.



**GEFAHR DURCH BLITZSCHLAG**

**GEFAHR:** Keine Arbeiten am Gerät oder an den Kabeln während eines Gewitters ausführen.



**VORSICHT:** DAS NETZKABEL DIENT ZUM TRENNEN DER STROMVERSORGUNG. ZUR TRENNUNG VOM NETZ, KABEL AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.



**GERÄTE DER KLASSE I**

DIESE GERÄTE MÜSSEN GEERDET SEIN. Der Netzstecker darf nur mit einer vorschriftsmäßig geerdeten Steckdose verbunden werden. Ein unvorschriftsmäßiger Anschluß kann die Metallteile des Gehäuses unter gefährliche elektrische Spannungen setzen.



**STECKBARES GERÄT:** Die Anschlußbuchse sollte in der Nähe der Einrichtung angebracht werden und leicht zugänglich sein."



**VORSICHT**

Die Entlüftungsöffnungen dürfen nicht versperrt sein und müssen zum Kühlen freien Zugang zur Raumluft haben.



**BETRIEBSTEMPERATUR:** Dieses Produkt wurde für den Betrieb in einer Umgebungstemperatur von nicht mehr als 40° C entworfen.



**ALLE LÄNDER:** Installation muß örtlichen und nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.



**Warnung:** Bei zentralisierten gleichstromverbindungen sollte die installation nur an einem standort mit beschränktem zugang erfolgen.



**Hinweis:** Für den Anschluß der Stromquelle ist ein für den Einsatz in Kabelrinnen geeignetes Installationskabel (Tray Cable) erforderlich, falls die Einheit durch zentralisierten Gleichstrom angetrieben wird. Das Installationskabel muß ein dem UL-Standard entsprechendes Kabel des Typs TC mit einer Nennspannung von 600 V und einer Nenntemperatur von 90 Grad Celsius sein, das drei Leiter hat. Stärke mind. 14 AWG (American Wire Gage – amerikanische Einheit für Drahtdurchmesser).



**Warnung:** INSTALLATION UND WARTUNG DIESER EINRICHTUNG NUR DURCH AUSGEBILDETES FACHPERSONAL.



**Warnung:** Aus Sicherheitsgründen sollte am Netzteilende des mit dieser LAN-Einrichtung verwendeten Kabels ein 10-Ampere-Leistungsschalter installiert werden.

Nehmen Sie STETS zuerst die Verkabelung der LAN-Einrichtung vor, bevor Sie die Kabel an den Leistungsschalter anschließen. Arbeiten Sie nie mit SPANNUNGSFÜHRENDEN Kabeln, um Körperverletzungen durch Stromschlag zu vermeiden. Achten Sie stets darauf, daß sich der Leistungsschalter in der Position OFF (Aus) befindet, bevor Sie Kabel an den Leistungsschalter anschließen.



**Warnung:** Ziehen Sie nicht mehr als die empfohlene Drahtlänge ab. Wird mehr als die empfohlene Länge abisoliert, stellt dies ein Sicherheitsrisiko dar, da auf dem Anschlußklemmblock nach der Installation möglicherweise freiliegende Drähte verbleiben.



**Warnung:** Bei der Installation dieser Einrichtung ist stets sicherzustellen, daß der Masseanschluß jeweils zuerst installiert und zuletzt getrennt wird.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



**Warnung: "Sicherheitsrisiko"** Prüfen Sie, daß aus dem installierten Draht keine freiliegenden Kupferlitzen herausragen. Bei korrekter Installation sollten aus dem Anschlußklemmblock keine freiliegenden Kupferlitzen vorstehen. Freiliegende Kabel führen genug Spannung, um Personen zu gefährden, die diese Drähte berühren.



**Hinweis:** Dieses System kann mit positiv geerdeten oder negativ geerdeten Gleichstromsystemen betrieben werden.



### NETZSICHERUNG

Bei der Installation muß der auf dem Typenschild angezeigte Nennwert des Gerätes für den Anschluß an das Netz beachtet werden.



### VORSICHT: RAMENEINBAU

Die Geräte müssen so in den Rahmen montiert werden, daß keine Gefahren durch unebenen inbau des Rahmens verursacht werden.



Lithium-Batterie - Sollte nur von einem geschulten qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

**VORSICHT:** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie. Nur mit einer gleichen Batterie oder einem gleichwertigen Batterietyp nach Empfehlung des Herstellers ersetzen. Gebrauchte Batterien nach Anweisungen des Herstellers beseitigen.



**ADVARSEL:** I et hjemligt miljø kunne dette produkt forårsage radio forstyrrelse. Bliver det tilfældet, påkræves brugeren muligvis at tage tilstrækkelige foranstaltninger.

**Standarder:** Dette produkt tilfredsstiller de følgende standarder.

### SIKKERHED

Elektrisk sikkerhed: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**ADVARSEL** Laserprodukt av klasse I.



**ADVARSEL** Stirr ikke på strålen.



### ELEKTRISKE FORHOLDSREGLER

**ADVARSEL:** RISIKO FOR ELEKTRISK STØD

For at forebygge ELEKTRISK stød, undlad at åbne apparatet. Der er ingen indre dele, der kan repareres af brugeren. Denne enhed indeholder LIVSFARLIGE STRØMSPÆNDINGER og bør kun åbnes af en uddannet og kvalificeret tekniker. For at undgå risiko for ELEKTRISK STØD, afbrydes den elektriske strøm til produktet, før LAN-kablerne monteres eller afmonteres.



### FARE UNDER UVEJR

**FARE:** UNDLAD at arbejde på udstyr eller KABLER i perioder med LYNAKTIVITET.



**ADVARSEL:** DEN STRØMFØRENDE LEDNING BRUGES TIL AT AFBRYDE

STRØMMEN. SKAL STRØMMEN TIL APPARATET AFBRYDES, tages ledningen ud af stikket.

RAPIER i



**ELEKTRISK - KLASSE I-UDSTYR**

DETTE UDSTYR KRÆVER JORDFORBINDELSE. Stikket skal være forbundet med en korrekt installeret jordforbunden stikkontakt. En ukorrekt installeret stikkontakt kan sætte livsfarlig spænding til tilgængelige metaldele.



UDSTYR TIL STIKKONTAKT, stikkontakten bør installeres nær ved udstyret og skal være lettilgængelig.



**ADVARSEL:** Ventilationsåbninger må ikke blokeres og skal have fri adgang til den omgivende luft i rummet for afkøling.



**BETJENINGSTEMPERATUR:** Dette apparat er konstrueret til en omgivende temperatur på maksimum 40 grader C.



**ALLE LANDE:** Installation af produktet skal ske i overensstemmelse med lokal og national lovgivning for elektriske installationer.



**Advarsel:** ETABLERES FORBINDELSEN TIL ET JÆVNSTRØMSNET, BØR INSTALLERING FORETAGES I ET OMRÅDE HVOR UVEDKOMMENDE IKKE HAR ADGANG.



**Bemærk:** Hvis switchen forbindes til jævnstrømsnet skal den føres med skinnekabel, der skal være UL mærket type TC normeret til 600 V, 908C, med tre ledere af mindst tykkelse 14 AWG (amerikansk ledningsmål).



**Advarsel:** INSTALLERING OG UDSKIFTNING AF DETTE UDSTYR BØR KUN UDFØRES AF AUT. EL-INSTALLATØR.



**Advarsel:** Der bør indskydes en 10 A automatsikring på forsyningsenden af kablet til dette LAN-udstyr.

Man skal **ALTID** først forbinde ledningerne med LAN-udstyret inden de forbindes med automatsikringen. Ved ledningsarbejde skal strømmen altid være AFBRUDT til forebyggelse af fare for elektrisk stød. Man skal altid SLUKKE automatsikringen inden man forbinder ledninger med den.



**Advarsel:** Man bør ikke afisolere mere af ledningerne end anvist, for så kan sådanne blanke ledninger udgøre et faremoment efter montering på klemmerækken.



**Advarsel:** Ved installation af dette udstyr skal steljord altid forbindes først og aftages sidst.



**Advarsel: "Fare"** Se omhyggeligt efter om der stikker blanke kobbertråde ud fra klemmeforbindelserne. Ved korrekt montering er det ikke tilfældet. Enhver afisoleret leder kan lede farlig strømstyrke til personer, som kommer til at røre ved dem.



**Bemærk:** Dette udstyr kan køre både på jævnstrøm med positiv og med negativ jord.



**ELEKTRISK--OVERBELASTNING AF SPÆNDINGSKREDSLØBET**

Ved installation af produktet, bør der tages hensyn til den kumulative kapacitet der angives på navneskiltet, når udstyret forbindes med vekselstrømsledningen.



**ADVARSEL:** MEKANISK OPSTILLING--Udstyret skal opstilles i stativet, på en sådan måde, at der ikke opstår fare p.g.a. ujævn opstilling.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



Lithium batteri - Bør kun udskiftes af uddannet og kvalificeret tekniker.

**ADVARSEL** : Eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes ukorrekt. Udskift kun med samme eller en tilsvarende type der anbefales af producenten. Kassér brugte batterier i overensstemmelse med producentens instruktioner.



**WAARSCHUWING**: Binnenshuis kan dit product radiostoring veroorzaken, in welk geval de gebruiker verplicht kan worden om gepaste maatregelen te nemen.

**Eisen**: Dit product voldoet aan de volgende eisen.

### VEILIGHEID

Electrische Veiligheid: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**WAARSHUWING** Klasse-I laser produkt.



**WAARCHUWING** Neit in de straal staren.



### WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT ELEKTRICITEIT

#### WAARSCHUWING: GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

Verwijder het deksel niet, teneinde ELEKTRISCHE schokken te voorkomen. Binnenin bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Dit toestel staat onder GEVAARLIJKE SPANNING en mag alleen worden geopend door een daartoe opgeleide en bevoegde technicus. Om het gevaar op ELEKTRISCHE SCHOKKEN te vermijden, moet u het toestel van de stroombron ontkoppelen alvorens de LAN-kabels te koppelen of ontkoppelen.



#### GEVAAR VOOR BLIKSEMINSLAG

**GEVAAR**: NIET aan toestellen of KABELSWERKEN bij BLIKSEM.



**WAARSCHUWING**: HET TOESTEL WORDT UITGESCHAKELD DOOR DE STROOMKABEL TE ONTKOPPELEN. OM HET TOESTEL STROOMLOOS TE MAKEN: de stroomkabel ontkoppelen.



ELEKTRISCHE TOESTELLEN VAN KLASSE I

DIT TOESTEL MOET GEAARD WORDEN. De stekker moet aangesloten zijn op een juist geaarde contactdoos. Een onjuist geaarde contactdoos kan de metalen onderdelen waarmee de gebruiker eventueel in aanraking komt onder gevaarlijke spanning stellen.



AAN TE SLUITEN APPARATUUR, de contactdoos wordt in de nabijheid van de apparatuur geïnstalleerd en is gemakkelijk te bereiken.”



**OPGELET**: De ventilatiegaten mogen niet worden gesperd en moeten de omgevingslucht ongehinderd toelaten voor afkoeling.



**BEDRIJFSTEMPERATUUR**: De omgevingstemperatuur voor dit produkt mag niet meer bedragen dan 40 graden Celsius.



**ALLE LANDEN**: het toestel installeren overeenkomstig de lokale en nationale elektrische voorschriften.



**Waarschuwing**: Bij GECENTRALISEERDE DC-AANSLUITING: INSTALLATIE UITSLUITEND UITVOEREN IN EEN GEBIED MET BEPERKTE TOEGANG.

RAPIER i



**Opmerking:** U hebt een PVC/nylon-kabel nodig voor aansluiting op de voedingsbron als de eenheid van stroom wordt voorzien door een gecentraliseerde DC-voeding. De PVC/nylon-kabel moet een TC-kabel zijn (met een vermelding op de UL-lijst), die geschikt is voor 600V en 90 °C, met drie geleiders en een minimumdikte van 14 AWG.



**Waarschuwing:** ALLEEN GESCHOOLD EN GEKVALIFICEERD PERSONEEL MAG DEZE APPARATUUR INSTALLEREN OFVERVANGEN.



**Waarschuwing:** Op de kabel die op de LAN-apparatuur wordt aangesloten dient een zekering van 10 amp te worden gemonteerd aan de zijde van de aansluiting op de voeding.

Sluit bedrading **ALTIJD** eerst op de LAN-apparatuur aan en pas daarna op de zekering. Voorkom het risico op een elektrische schok en schakel eerst de voeding uit. Controleer voordat u de bedrading op de zekering aansluit altijd of de zekering zich in de stand UIT bevindt.



**Waarschuwing:** Verwijder niet meer dan de aanbevolen hoeveelheid isolatiemateriaal. Als u meer dan de aanbevolen hoeveelheid verwijdert, kan dit een veiligheidsrisico veroorzaken doordat draden bloot blijven liggen na aansluiting op het blok.



**Waarschuwing:** Zorg er tijdens installatie van de apparatuur altijd voor dat de aardeaansluiting van het frame als eerste wordt geplaatst en als laatste wordt losgemaakt.



**Waarschuwing: "Veiligheidsrisico"** Controleer of er bij de aangesloten bedrading geen koper blootligt. Als de installatie juist is uitgevoerd, is er bij het aansluitblok geen koperdraad zichtbaar. Blootliggende bedrading kan schadelijke elektriciteitsniveaus geleiden naar personen die met de draden in aanraking komen.



**Opmerking:** Dit systeem werkt met positief geaarde of negatief geaarde DC-systemen.



**ELEKTRISCH: OVERBELASTING VAN WISSELSTROOM HOOFDCIRCUIT**  
Tijdens de installatie van het produkt dient men rekening te houden met de gecombineerde waarden op de naamplaatjes bij het aansluiten van het toestel op de wisselstroom-voedingsdraden.



**OPGELET: MECHANISCH LADEN** - De montage van het toestel in het rek dient zo uitgevoerd te worden dat geen gevaar ontstaat door een ongelijke lading.



Lithium batterij. Mag alleen worden vervangen door een daartoe opgeleide en bevoegde technicus.

**OPGELET:** Gevaar voor ontploffing indien de batterij verkeerd wordt vergangen. Alleen vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig, door de fabrikant aanbevolen type.



**MISE EN GARDE :** dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radioélectriques. Auquel cas, l'utilisateur devra prendre les mesures adéquates.

**Normes:** ce produit est conforme aux normes de suivantes:

#### **SÉCURITÉ**

Sécurité électrique: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.





**ATTENTION** Produit laser di classe I.



**ATTENTION** Ne pas fixer le faisceau des yeux.



**INFORMATION SUR LES RISQUES ÉLECTRIQUES**

**AVERTISSEMENT: DANGER D'ÉLECTROCUTION**

Pour éviter toute ÉLECTROCUTION, ne pas ôter le revêtement protecteur du matériel. Ce matériel ne contient aucun élément réparable par l'utilisateur. Il comprend des TENSIONS DANGEREUSES et ne doit être ouvert que par un technicien dûment qualifié. Pour éviter tout risque d'ÉLECTROCUTION, débrancher le matériel avant de connecter ou de déconnecter les câbles LAN.



**DANGER DE Foudre**

**DANGER:** NE PAS MANIER le matériel ou les CÂBLES lors d'activité orageuse.



**ATTENTION:** LE CORDON D'ALIMENTATION SERT DE MISE HORS CIRCUIT. POUR COUPER L'ALIMENTATION DU MATÉRIEL, débrancher le cordon.



**ÉQUIPEMENT DE CLASSE I ÉLECTRIQUE**

CE MATÉRIEL DOIT ÊTRE MIS A LA TERRE. La prise de courant doit être branchée dans une prise femelle correctement mise à la terre car des tensions dangereuses risqueraient d'atteindre les pièces métalliques accessibles à l'utilisateur.



EQUIPEMENT POUR BRANCHEMENT ELECTRIQUE, la prise de sortie doit être placée près de l'équipement et facilement accessible".



**ATTENTION:** Ne pas bloquer les fentes d'aération, ceci empêcherait l'air ambiant de circuler librement pour le refroidissement.



**TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT:** Ce matériel est capable de tolérer une température ambiante maximum de ou 40 degrés Celsius.



**POUR TOUS PAYS:** Installer le matériel conformément aux normes électriques nationales et locales.



**Avertissement:** POUR UNE CONNEXION A UNE SOURCE D'ALIMENTATION C.C. CENTRALISEE, L'INSTALLATION DOIT ETRE UNIQUEMENT EFFECTUEE DANS UNE ZONE D'ACCES LIMITE.



**Remarque:** Un câble de chariot est requis pour connecter la source de courant si l'unité est alimentée par une source de C.C. centralisée. Il doit s'agir d'un câble agréé UL de type TC, d'une puissance de 600 V et de 90 degrés C, avec trois fils conducteurs et un calibre minimum de 14 AWG (norme américaine exprimant la section des fils).



**Avertissement:** SEUL UN PERSONNEL QUALIFIE ET ENTRAINE EST AUTORISE A INSTALLER OU REMPLACER CET EQUIPEMENT.



**Avertissement:** Par mesure de sécurité, un disjoncteur de 10 A doit être installé au point d'alimentation électrique du câble devant être utilisé avec cet équipement de réseau local (LAN).

Connectez **TOUJOURS** le câblage à l'équipement LAN avant de le connecter au disjoncteur. Pour éviter tout risque de blessure corporelle par électrocution, ne travaillez pas lorsque le matériel est sous tension. Assurez-vous toujours que le disjoncteur est bien en position d'ARRET avant de le connecter au câblage.

RAPIER i



**Avertissement:** Ne coupez pas une quantité de câble supérieure à celle qui est recommandée. Cela pourrait constituer un risque de sécurité en laissant du câblage à nu sur le bornier après l'installation.



**Avertissement:** Lors de l'installation de cet équipement, vérifiez toujours que la connexion de terre du châssis est installée en premier et débranchée en dernier.



**Avertissement: "Risque de sécurité"** Vérifiez qu'aucun fil de cuivre dénudé ne sort du câble installé. Lorsque cette installation est effectuée correctement, aucun fil de cuivre ne devrait dépasser du bornier. Tout câblage dénudé peut être conducteur de tensions dangereuses pour les personnes touchant les câbles.



**Remarque:** Ce système peut fonctionner avec des systèmes C.C. dotés d'une mise à la terre positive ou négative.



#### SURCHARGE DES CIRCUITS PRINCIPAUX DE COURANT ALTERNATIF ÉLECTRIQUE

Lors de l'installation du matériel, il faut prendre en compte la somme des puissances indiquées sur les étiquettes au moment de connecter le matériel à une source de courant alternatif.



**ATTENTION : RÉPARTITION DE LA CHARGE MÉCANIQUE** - Le montage du matériel dans le bâti doit être effectué de telle manière que la répartition de la charge mécanique ne pose aucun danger.



Pile en Lithium--Doit uniquement être remplacée par un technicien dûment qualifié  
**ATTENTION :** Un danger d'explosion existe en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type ou d'un type recommandé par le fabricant. Mettre au rebut les piles usagées conformément aux instructions du fabricant).



**VAROITUS:** Kotiolosuhteissa tämä laite voi aiheuttaa radioaaltojen häiriötä, missä tapauksessa laitteen käyttäjän on mahdollisesti ryhdyttävä tarpeellisiin toimenpiteisiin.

**Standardit:** Tämä tuote on seuraavien standardien mukainen.

#### TURVALLISUUS

Sähköturvallisuus: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**VAROITUS** Luokan I Lasertuote.



**VARIOTUS** Älä katso säteeseen.



#### SÄHKÖÖN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

**VAROITUS: SÄHKÖISKUVAARA**

Estääksesi SÄHKÖISKUN älä poista kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Tämä laite sisältää VAARALLISIA JÄNNITTEITÄ ja sen voi avata vain koulutettu ja pätevä teknikko. Vältä äläkä SÄHKÖISKUN mahdollisuuden katkaise sähkövirta tuotteeseen ennen kuin liität tai irrotat paikallisverkon (LAN) kaapelit.



#### SALAMANISKUVAARA

**HENGENVAAARA: ÄLÄ TYÖSKENTELE** laitteiden tai KAAPELEIDEN KANSSA SALAMOINNIN AIKANA.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



**HUOMAUTUS:** VIRTAJOHTOA KÄYTETÄÄN VIRRANKATKAISULAITTEENA. VIRTA KATKAISTAAN irrottamalla virtajohto.



**SÄHKÖ - TYYPPILUOKAN I LAITTEET**  
TÄMÄ LAITE TÄYTY MAADOITTA. Pistoke täytyy liittää kunnollisesti maadoitettuun pistorasiaan. Virheellisesti johdotettu pistorasia voi altistaa metalliosat vaarallisille jännitteille.



**PISTORASIAAN KYTKETTÄVÄ LAITE;** pistorasia on asennettava laitteen lähelle ja siihen on oltava esteetön pääsy.”



**HUOMAUTUS:** Ilmavaihtoreikiä ei pidä tukkia ja niillä täytyy olla vapaa yhteys ympäröivään huoneilmaan, jotta ilmanvaihto tapahtuisi.



**KÄYTTÖLÄMPÖTILA:** Tämä tuote on suunniteltu ympäröivän ilman maksimilämpötilalle 40°C.



**KAIKKI MAAT:** Asenna tuote paikallisten ja kansallisten sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti.



**Varoitus:** KESKITETTY TASAVIRTAKYTKENTÄ ASENNETTAVA AINOASTAAN TILAAN, JOHON ON RAJOITETTU PÄÄSY.



**Huomaa:** Virtalähteen kytkemiseen tarvitaan levykaapeli, jos yksikkö saa tehonsa keskitetystä tasavirtalähteestä. Levykaapelin on oltava UL-luetteloitu tyyppin TC levykaapeli ja nimellisarvoiltaan 600 V ja 90 (C, kolmijohdiminen, minimi 14 AWG (American Wire Gauge -lankamitta).



**Varoitus:** TÄMÄN LAITTEEN SAA ASENTAA TAI VAIHTAA AINOASTAAN KOULUTETTU JA AMMATTITAITOINEN HENKILÖKUNTA.



**Varoitus:** Tämän LAN-laitteen kanssa käytettävän kaapelin syöttöpäähän tulee turvallisuusyistä asentaa 10 A virrankatkaisin.

Yhdistä johdot AINA ensin LAN-laitteeseen ennen virrankatkaisimeen kytkemistä. Sähköiskusta johtuvien vammojen välttämiseksi älä käsittele JÄNNITTEELLISIÄ johtoja. Varmista aina, että virrankatkaisin on pois päältä (OFF) ennen kuin yhdistät johdot katkaisimeen.



**Varoitus:** Älä poista johtimesta päällystettä enempää kuin on suositeltu. Päällysteen poistaminen suositusta pidemmältä matkalta voi aiheuttaa turvallisuusriskin, sillä riviliittimeen jää asennuksen jälkeen paljaita johtimia.



**Varoitus:** Kun asennat tätä laitetta, varmista aina, että runkomaadoitettu liitin kytketään ensin ja irrotetaan viimeiseksi.



**Varoitus:** Turvallisuusriski Tarkista, ettei asennetusta johtimesta näy paljaita kuparisäikeitä. Kun asennus suoritetaan oikein, riviliittimestä ei pitäisi näkyä paljaita kuparijohdinsäikeitä. Paljaat johtimet voivat aiheuttaa sähköiskuvaaran, jos niihin kosketaan.



**Huomaa:** Tämä järjestelmä toimii positiivisesti tai negatiivisesti maadoitettujen tasavirtajärjestelmien kanssa.



**SÄHKÖ--VAIHTORIRTASÄHKÖPIIRINYLIKUORMITUS**  
Tuotetta asennettaessa on otettava huomioon osien nimikilvissä osoitettu teho silloin kun osat liitetään vaihtovirtaverkkoon.

RAPIER i



**HUOMAUTUS: MEKAANINEN KUORMITUS**--Osien asennuksen alustaan tulee tapahtua siten, että epätasainen kuormitus ei aiheuta vaaraa.



Litiumparisto -Vaihdon voi suorittaa vain koulutettu ja pätevä teknikko.  
**Varoitus:** Räjähdyksivaara, jos paristo on vaihdettu väärin. Vaihda vain samaan tai vastaavaan tyyppiin, jota valmistaja suosittelee. Hävitä käytetyt paristot valmistajan ohjeiden mukaan.



**AVVERTENZA:** in ambiente domestico questo prodotto potrebbe causare radio interferenza. In questo caso potrebbe richiedersi all'utente di prendere gli adeguati provvedimenti.

**Standard:** Questo prodotto è conforme ai seguenti standard.

#### **NORME DI SICUREZZA**

Sicurezza elettrica: UL, cUL.



**AVVERTENZA** Prodotto laser di Classe I.



**AVVERTENZA** Non fissare il raggio con gli occhi.



#### **AVVERTENZE ELETTRICHE**

##### **ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE**

Per evitare SCOSSE ELETTRICHE non asportare il coperchio. Le componenti interne non sono riparabili dall'utente. Questa unità ha TENSIONI PERICOLOSE e va aperta solamente da un tecnico specializzato e qualificato. Per evitare ogni possibilità di SCOSSE ELETTRICHE, interrompere l'alimentazione del dispositivo prima di collegare o staccare i cavi LAN.



#### **PERICOLO DI FULMINI**

**PERICOLO:** NON LAVORARE sul dispositivo o sui CAVI durante PRECIPITAZIONI TEMPORALESCHES.



**ATTENZIONE:** IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È USATO COME DISPOSITIVO DI DISATTIVAZIONE. PER TOGLIERE LA CORRENTE AL DISPOSITIVO staccare il cavo di alimentazione.



#### **ELETTRICITÀ - DISPOSITIVI DI CLASSE I**

QUESTO DISPOSITIVO DEVE AVERE LA MESSA A TERRA. La spina deve essere inserita in una presa di corrente specificamente dotata di messa a terra. Una presa non cablata in maniera corretta rischia di scaricare una tensione pericolosa su parti metalliche accessibili.



APPARECCHIATURA COLLEGABILE, la presa va installata vicino all'apparecchio per risultare facilmente accessibile”.



**ATTENZIONE:** le prese d'aria non vanno ostruite e devono consentire il libero ricircolo dell'aria ambiente per il raffreddamento.



**TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO:** Questo prodotto è concepito per una temperatura ambientale massima di 40 gradi centigradi.



**TUTTI I PAESI:** installare il prodotto in conformità delle vigenti normative elettriche nazionali.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



**Avvertenza:** AI FINI DEL COLLEGAMENTO CENTRALIZZATO DI ALIMENTAZIONE A CC, INSTALLARE SOLO IN UN'AREA AD ACCESSO LIMITATO.



**Nota:** Se l'unità è alimentata a corrente continua centralizzata, per collegare l'alimentatore è necessario un cavo a piatto di tipo TC, listato UL, avente caratteristiche nominali di tensione e temperatura di 600 V e 90°C, tre conduttori ed un diametro minimo di 14 AWG.



**Avvertenza:** L'INSTALLAZIONE E LA SOSTITUZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA DEVONO ESSERE EFFETTUATE SOLAMENTE DA PERSONALE SPECIALIZZATO E QUALIFICATO.



**Avvertenza:** A titolo di cautelativo, installare un interruttore di sicurezza da 10 ampere sull'estremità in entrata del cavo di alimentazione di questa apparecchiatura LAN.

Collegare **SEMPRE il cablaggio** prima all'apparecchiatura LAN e poi all'interruttore. Per evitare i infortuni causati da folgorazione, non lavorare su cavi **SOTTO TENSIONE**. Prima di collegare il cavo all'interruttore di sicurezza, accertarsi sempre che quest'ultimo sia disinserito.



**Avvertenza:** Per evitare i possibili pericoli associati all'esposizione dei fili sulla morsetteria dopo l'installazione, non rimuovere l'isolamento oltre le misure specificate.



**Avvertenza:** Quando si installa questo apparecchio, accertarsi sempre che il collegamento a massa del telaio sia sempre il primo ad essere effettuato e l'ultimo ad essere scollegato.



**Avvertenza: "Pericolo!"** Controllare che il filo installato non abbia trefoli in rame esposti. Se l'installazione è stata effettuata in modo corretto, non vi deve protrudere dalla morsettiere alcun trefolo in rame esposto. In caso di contatto, un filo esposto può condurre livelli di elettricità pericolosi a quanti lo tocchino.



**Nota:** Questo sistema funziona con sistemi a CC con massa positiva o negativa.



**ELETTRICITÀ - SOVRACCARICO DEL CIRCUITO DI RETE A C.A.**

Durante l'installazione ed il collegamento del dispositivo alla rete di alimentazione a corrente alternata, è necessario tenere in considerazione le capacità cumulative riportate sulla targhetta.



**ATTENZIONE: CARICAMENTO MECCANICO** - Il montaggio del dispositivo sul supporto va effettuato in maniera tale da evitare qualsiasi potenziale condizione di pericolo eventualmente dovuta al montaggio irregolare.



Batteria al litio - Va sostituita solo da un tecnico specializzato e qualificato.

**ATTENZIONE:** l'errata sostituzione della batteria può causare pericolo di esplosioni. Sostituire solamente con lo stesso tipo o con uno equivalente raccomandato dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.



**ADVARSEL:** Hvis dette produktet benyttes til privat bruk, kan produktet forårsake radioforstyrrelse. Hvis dette skjer, må brukeren ta de nødvendige forholdsregler.

**Sikkerhetsnormer:** Dette produktet tilfredsstiller følgende sikkerhetsnormer.

## SIKKERHET

Elektrisk sikkerhet: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**ADVARSEL** Laserprodukt av klasse I.



**ADVARSEL** Stirr ikke på strålen.



## ELEKTRISITET

**ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK SJOKK**

For å unngå ELEKTRISK sjokk, må dekslet ikke tas av. Det finnes ingen deler som brukeren kan reparere på innsiden. Denne enheten inneholder FARLIGE SPENNINGER, og må kun åpnes av en faglig kvalifisert tekniker. For å unngå ELEKTRISK SJOKK må den elektriske strømmen til produktet være avslått før LAN-kablene til- eller frakobles.



## FARE FOR LYNNEDSLAG

**FARE: ARBEID IKKE** på utstyr eller KABLER i TORDENVÆR.



**FORSIKTIG: STRØMLEDNINGEN BRUKES TIL Å FRAKOBLE UTSTYRET. FOR Å DEAKTIVISERE UTSTYRET, må strømforsyningen kobles fra.**



ELEKTRISK - TYPE I- KLASSE UTSTYR

DETTE UTSTYRET MÅ JORDES. Strømkontakten må være tilkople en korrekt jordet kontakt. En kontakt som ikke er korrekt jordet kan føre til farlig spenninger i lett t ilgjengelige metaldeler.



UTSTYR FOR STIKKONTAKT. Stikkontakten skal monteres i nærheten av utstyret og skal være lett tilgjengelig.”



**FORSIKTIG:** Lufteventilene må ikke blokkeres, og må ha fri tilgang til luft med romtemperatur for avkjøling.



**DRIFTSTEMPERATUR:** Dette produktet er konstruert for bruk i maksimum romtemperatur på 40 grader celsius.



**ALLE LAND:** Produktet må installeres i samsvar med de lokale og nasjonale elektriske koder.



**Advarsel:** VED TILKOPLING TIL ET LIKESTRØMSNETT, SKAL DU BARE MONTERE UTSTYRET PÅ ET STED HVOR UVEDKOMNE IKKE HAR ADGANG.



**Merknad:** En kanalkabel er nødvendig for å kople til strømkilden hvis enheten drives av strøm fra et likestrømsnett. Kanalkabelen må være utstyrt med UL-merke med type TC, normert for 600V og 90 °C med tre ledere som har en tykkelse på minst 14 AWG (amerikansk ledningsmål).



**Advarsel:** DETTE UTSTYRET SKAL BARE MONTERES ELLER SKIFTES UT AV KVALIFISERT PERSONELL SOM HAR GJENNOMGÅTT OPPLÆRING.



**Advarsel:** Av sikkerhetshensyn bør en automatsikring på 10 A monteres i forsyningsenden av kablen som skal brukes sammen med dette LAN-utstyret.

Du skal ALLTID først kople ledningene til LAN-utstyret før du kople ledningene til automatsikringen. Arbeid aldri med ledninger uten at strømmen er slått av, ettersom det ellers kan være fare for personskader som følge av elektrisk støt. Pass alltid på at automatsikringer er slått AV før du kople ledningene til automatsikringen.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



**Advarsel:** Du skal ikke avisolere mer av ledningen enn det som er anbefalt. Dersom du avisolerer mer enn det som er anbefalt, kan dette forårsake en sikkerhetsfare, ettersom det vil finnes uisolert ledning på rekkeklemmen etter montering.



**Advarsel:** Når du monterer dette utstyret, skal du alltid passe på at forbindelsen til rammejordingen monteres først og koples fra sist.



**Advarsel: "Sikkerhetsfare"** Kontroller om uisolerte koppertråder stikker ut av den monterte ledningen. Hvis monteringen er riktig utført, skal det ikke finnes uisolerte kobbertråder som stikker ut fra rekkeklemmen. Uisolerte ledninger kan lede skadelige mengder strøm til personer som berører ledningene.



**Merknad:** Systemet fungerer med positivt og negativt jordede likestrømssystemer.



### ELEKTRISK OVERBELASTNING PÅ AC HOVEDKRETSLØP

Når produktet installeres, må de samlede navneplateverdiene kontrolleres nøye når strøm påsettes.



**FORSIKTIG: MEKANISK LASTNING** Installering av utstyret på hyllen må utføres på en slik måte at ingen farlige situasjoner oppstår som en følge av ujevn lastning.



Litiumbatteri — Må kun byttes ut av en faglig kvalifisert tekniker.

**FORSIKTIG:** Eksplosjonsfare hvis batteriet feilinnsettes. Batteriet må bare erstattes med samme type eller en tilsvarende type som er anbefalt av fabrikanten. Batteriene må kasseres i samsvar med fabrikantens instruksjoner.



**AVISO:** Num ambiente doméstico este produto pode causar interferência na radiorrecepção e, neste caso, pode ser necessário que o utente tome as medidas adequadas.

**Padrões:** Este produto atende aos seguintes padrões.

### SEGURANÇA

Segurança Eléctrica: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**AVISO** Produto laser de classe I



**AVISO** Não olhe fixamente para o raio.



### AVISOS SOBRE CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS

#### ATENÇÃO: PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

Para evitar CHOQUE ELÉTRICO, não retire a tampa. Não contém peças que possam ser consertadas pelo usuário. Este aparelho contém VOLTAGENS PERIGOSAS e só deve ser aberto por um técnico qualificado e treinado. Para evitar a possibilidade de CHOQUE ELÉTRICO, desconecte o aparelho da fonte de energia elétrica antes de conectar e desconectar os cabos da LAN.



#### PERIGO DE CHOQUE CAUSADO POR RAIOS

**PERIGO:** NÃO TRABALHE no equipamento ou nos CABOS durante períodos suscetíveis a QUEDAS DE RAIOS.



**CUIDADO:** O CABO DE ALIMENTAÇÃO É UTILIZADO COMO UM DISPOSITIVO DE DESCONEXÃO. PARA DESELETRIFICAR O EQUIPAMENTO, desconecte o cabo de ALIMENTAÇÃO.



**ELÉTRICO - EQUIPAMENTOS DO TIPO CLASSE I**

DEVE SER FEITA LIGAÇÃO DE FIO TERRA PARA ESTE EQUIPAMENTO. O plugue de alimentação deve ser conectado a uma tomada com adequada ligação de fio terra. Tomadas sem adequada ligação de fio terra podem transmitir voltagens perigosas a peças metálicas expostas.



EQUIPAMENTO DE LIGAÇÃO, a tomada eléctrica deve estar instalada perto do equipamento e ser de fácil acesso.”



**CUIDADO:** As aberturas de ventilação não devem ser bloqueadas e devem ter acesso livre ao ar ambiente para arrefecimento adequado do aparelho.



**TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO:** Este produto foi projetado para uma temperatura ambiente máxima de 40 graus centígrados.



**TODOS OS PAÍSES:** Instale o produto de acordo com as normas nacionais e locais para instalações eléctricas.



**Aviso:** PARA UMA LIGAÇÃO CC CENTRALIZADA, INSTALE APENAS NUMA ZONA DE ACESSO RESTRITO.



**Nota:** É necessário um cabo de bandeja para ligar a fonte de energia se a unidade for alimentada por um fonte CC centralizada. O cabo de bandeja deve fazer parte da lista UL do Tipo TC cabo de bandeja para 600 V e 90 graus C, com três condutores, com um mínimo de 14 AWG.



**Aviso:** SÓ PESSOAL TREINADO E QUALIFICADO PODE INSTALAR OU SUBSTITUIR ESTE EQUIPAMENTO.



**Aviso:** Como medida de precaução, deve instalar-se um disjuntor de 10 Amp na extremidade de alimentação do cabo a ser usado com este equipamento LAN.

Ligue **SEMPRE** os cabos ao equipamento LAN primeiro antes de os ligar ao disjuntor. Para evitar o perigo de ferimentos por choque eléctrico, não trabalhe com alimentadores LIGADOS. Verifique sempre se o disjuntor está na posição OFF (desligado) antes de ligar os cabos ao mesmo.



**Aviso:** Não corte mais fio do que recomendado. Cortar mais do que o recomendado pode ser perigoso, por deixar fio exposto no terminal depois da instalação.



**Aviso:** Ao ligar este equipamento, instale sempre primeiro a ligação à terra e desligue-a sempre em último.



**Aviso: “Perigo”** Verifique se há algum fio de cobre exposto a sair do fio instalado. Quando esta instalação é feita correctamente não deve haver qualquer fio de cobre exposto a sair do terminal. Qualquer fio exposto pode conduzir níveis perigosos de electricidade para a pessoa que toque nos fios.



**Nota:** Este sistema funciona com sistemas CC com ligações à terra Positivas ou Negativas.



**ELÉTRICO - SOBRECARGA DA REDE DE CORRENTE ALTERNADA (AC)**

Antes de instalar o produto, verifique o efeito cumulativo da conexão de diversos aparelhos à rede de corrente alternada através das etiquetas que indicam potência ou amperagem.



## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION



**CUIDADO:** CARREGAMENTO - O equipamento deverá ser montado no suporte de montagem de forma tal que não cause perigo devido a carregamento não uniforme.



Bateria de lítio - Só deve ser trocada por técnico qualificado e treinado.

**CUIDADO:** Se a bateria não for devidamente instalada há perigo de explosão. Substitua somente pelomesmo tipo ou equivalente, conforme recomendado pelo fabricante. Descarte baterias usadas, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante.



**ADVERTENCIA:** en un entorno doméstico, este producto puede causar radiointerferencias, en cuyo caso, puede requerirse del usuario que tome las medidas que sean convenientes al respecto.

**Estándares:** Este producto cumple con los siguientes estándares.

### SEGURIDAD

Seguridad eléctrica: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



¡**ADVERTENCIA!** Producto láser Clase I.



¡**ADVERTENCIA!** No mirat fijamente el haz.



### AVISOS ELECTRICOS

#### **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE ELECTROCHOQUE

Para evitar un ELECTROCHOQUE, no quite la tapa. No hay ningún componente en el interior al cual puede prestar servicio el usuario. Esta unidad contiene VOLTAJES PELIGROSOS y sólo deberá abrirla un técnico entrenado y calificado. Para evitar la posibilidad de ELECTROCHOQUE desconecte la corriente eléctrica que llega al producto antes de conectar o desconectar los cables LAN.



#### **PELIGRO DE RAYOS**

**PELIGRO:** NO REALICE NINGUN TIPO DE TRABAJO O CONEXION en los equipos o en LOS CABLES durante TORMENTAS ELECTRICAS.



#### **ATENCION:** EL CABLE DE ALIMENTACION SE USA COMO UN

DISPOSITIVO DE DESCONEXION. PARA DESACTIVAR EL EQUIPO, desconecte el cable de alimentación.



#### ELECTRICO - EQUIPO DEL TIPO CLASE I

ESTE EQUIPO TIENE QUE TENER CONEXION A TIERRA. El cable tiene que conectarse a un enchufe a tierra debidamente instalado. Un enchufe que no está correctamente instalado podría ocasionar tensiones peligrosas en las partes metálicas que están expuestas.



EQUIPO CONECTABLE, el tomacorriente se debe instalar cerca del equipo, en un lugar con acceso fácil”.



**ATENCION:** Las aberturas para ventilación no deberán bloquearse y deberán tener acceso libre al aire ambiental de la sala para su enfriamiento.



**TEMPERATURA REQUERIDA PARA LA OPERACIÓN:** Este producto está diseñado para una temperatura ambiental máxima de 40 grados C.



**PARA TODOS LOS PAÍSES:** Monte el producto de acuerdo con los Códigos Eléctricos locales y nacionales.

RAPIER i



**Advertencia:** PARA HACER CONEXIONES DE CC CENTRALIZADAS, INSTALE EL CONMUTADOR ÚNICAMENTE EN LUGARES CON ACCESO RESTRINGIDO.



**Nota:** Para conectar la fuente de alimentación, se necesita un cable de bastidor si el aparato es activado por una fuente de alimentación de CC. El cable de bastidor debe figurar en la lista de UL, ser de tipo TC, tener una clasificación de 600 V y 90 grados C, y disponer de tres conductores con un mínimo de 14 según el Patrón de Medidas Estadounidense (AWG - American Wire Gage).



**Advertencia:** ÚNICAMENTE EMPLEADOS CAPACITADOS Y COMPETENTES TIENEN LA AUTORIZACIÓN DE INSTALAR O REPONER DICHO EQUIPO.



**Advertencia:** Por razones de precaución, se debe instalar un cortacircuitos de 10 amperios en el extremo de alimentación del cable que se utilizará con este equipo LAN.

**SIEMPRE** conecte los cables al equipo LAN primero, antes de conectarlos al cortacircuitos. Para evitar el peligro de sufrir daños corporales a causa de sacudidas eléctricas, no trabaje con conductores CON CORRIENTE. Asegúrese siempre de que el cortacircuitos esté en la posición de APAGADO (OFF) antes de conectar los cables al cortacircuitos.



**Advertencia:** No pele el cable más de la cantidad recomendada, ya que si después de instalar el bloque terminal quedan cables pelados, habrá riesgos de seguridad.



**Advertencia:** Cuando instale dicho equipo, asegúrese siempre de que el bastidor se conecte a tierra primero y se desconecte por último.



**Advertencia: "Riesgo de seguridad"** Cerciórese de que no haya hilos de cobre pelados que salgan del alambre instalado. Cuando dicha instalación se realiza correctamente, los hilos de cobre pelados no deben salir del bloque terminal. Todo alambre pelado puede conducir niveles de electricidad nocivos a la persona que lo toca.



**Nota:** Este sistema funcionará con sistemas de CC con conexión positiva o negativa a tierra.



**ELECTRICO - SOBRECARGA DEL CIRCUITO PRIMARIO DE CORRIENTE ALTERNA**  
Al instalarse el producto deberán considerarse las potencias nominales acumulativas, cuando se conecta el equipo al cable de alimentación de corriente alterna.



**ATENCION: CARGA MECANICA** - El montaje del equipo en el bastidor debe realizarse de manera tal que no cause una condición peligrosa debido a la distribución desigual del peso.



Batería de litio - Sólo deberá ser cambiada por un técnico entrenado y calificado.  
**ATENCION:** Peligro de explosión si la batería no se reemplaza en forma correcta. Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente que recomienda el fabricante. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.



**WARNING:** Denna produkt kan ge upphov till radiostörningar i hemmet, vilket kan tvinga användaren till att vidtaga erforderliga åtgärder.

**Standarder:** Denna produkt uppfyller följande standarder.

**SÄKERHET**

Elsäkerhet: UL, cUL, CE, AS/NZS 3260.



**WARNING!** Laserprodukt av klass I.



**WARNING!** Laserstrålning när enheten är öppen.

**TILLKÄNNAGIVANDEN BETRÄFFANDE ELEKTRICITETSRIK:**

**RISK FÖR ELEKTRISK STÖT**För att undvika ELEKTRISK stöt, ta ej av locket. Det finns inga delar inuti som behöver underhållas. Denna apparat är under HÖGSPÄNNING och får endast öppnas av en utbildad kvalificerad tekniker. För att undvika ELEKTRISK STÖT, koppla ifrån produktens strömanslutning innan LAN-kablarna ansluts eller kopplas ur.

**FARA FÖR BLIXTNEDSLAG**

**FARA:** ARBETA EJ på utrustningen eller kablarna vid ÅSKVÄDER.



**WARNING:** NÄTKABELN ANVÄNDS SOM STRÖMBRYTARE FÖR ATT KOPPLA FRÅN STRÖMMEN, dra ur nätkabeln.

**ELEKTRISKT - TYP KLASS I UTRUSTNING**

DENNA UTRUSTNING MÅSTE VARA JORDAD. Nätkabeln måste vara ansluten till ett ordentligt jordat uttag. Ett felaktigt uttag kan göra att närliggande metalldelar utsätts för högspänning. Apparaten skall anslutas till jordat uttag, när den ansluts till ett nätverk.



UTRUSTNING MED PLUGG. Uttaget skall installeras i utrustningens närhet och vara lättåtkomligt”.



**WARNING:** Luftventilerna får ej blockeras och måste ha fri tillgång till omgivande rumsluft för avspänning.



**DRIFTSTEMPERATUR:** Denna produkt är konstruerad för rumstemperatur ej överstigande 40 grader Celsius.



**ALLA LÄNDER:** Installera produkten i enlighet med lokala och statliga bestämmelser för elektrisk utrustning.



**Varning:** ANSLUTNING TILL LIKSTRÖMSNÄT FÅR ENDAST SKE I LOKAL DÄR OBEHÖRIGA EJ ÄGER TILLTRÄDE.



**Anmärkning:** Kanalkabel krävs för att ansluta strömkällan om enheten ansluts till likströmsnät. Kanalkabeln måste vara UL-märkt och av TC-typ. Kabeln måste ha en märkspänning på 600 V och en märktemperatur på 90 grader Celsius samt ha tre ledare med en tjocklek på minst 14 AWG (amerikanskt ledningsmått).



**Varning:** INSTALLATION OCH UTBYTE AV DENNA UTRUSTNING FÅR ENDAST UTFÖRAS AV AUKTORISERAD ELINSTALLATÖR.



**Varning:** Av säkerhetsskäl skall en 10 A automatsäkring anslutas till försörjningsänden på kabeln som används till denna LAN-utrustning.

Ledningar skall **ALLTID** anslutas till LAN-utrustningen innan ledningarna ansluts till automatsäkringen. För att förebygga uppkomsten av personskador orsakade av elektrisk stöt skall man inte vidröra strömförande uttag. Kontrollera alltid att automatsäkringen är i läget OFF (AV) innan anslutning av ledningar till automatsäkringen sker.



**Varning:** Skala inte av mer isolering än vad som anges ovan. Skalas för mycket isolering av kan fara uppstå om oskyddad tråd vidrörs på anslutningsplinten efter anslutningen.

## RAPIER i



**Varning:** Vid anslutning av denna utrustning skall man alltid se till att jordtråden ansluts först och lossas sist.



**Varning: OBS! FARA!** Kontrollera om små koppartrådar sticker ut ifrån den anslutna tråden. Om anslutningen utförts riktigt sticker inga trådar ut från anslutningsplinten. Oisolerade trådar kan överföra skadlig elektricitet till person som vidrör trådarna.



**Anmärkning:** Detta system fungerar både med positivt och negativt jordade likströmskällor.



**ELEKTRISKT -- ÖVERBELASTNING AV VÄXELSTRÖMSNÄTET**När produkten installeras bör den sammanlagda effekten på namnplåten beaktas när apparaten ansluts till växelströmsnätet.



**WARNING: MEKANISK BELASTNING:** Utrustningen ska installeras i chassit på så sätt att fara inte uppstår p g a ojämn belastning.



Litium batteri - Får endast bytas av utbildade och kvalificerade tekniker.  
**WARNING:** Risk för explosion om felaktigt batteri används. Byt endast mot samma eller likvärdig typ batteri, rekommenderat av tillverkaren. Kassera använda batterier i enlighet med tillverkarens instruktioner.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION

The following statements apply only to Network Service Module and PIC expansion options for Wide Area Network (WAN) links.

### **Connection to mains voltage supply**

This product is supplied with a power cord which incorporates a moulded plug and has been approved for use. It must only be used with the power cord supplied.

For continued protection against the risk of fire and shock hazard, replace fuses only with the same type and rating.

### **Connection to ISDN network**

This product is supplied with an approved patch cord for connection to the ISDN Basic Rate Network.

**Caution: To reduce risk of fire use only no.26 awg or larger telecommunications line cord if the cord supplied is not used with the apparatus.**

### **Ports for the connection of other apparatus**

The following interfaces normally operate at SELV (Safe Extra Low Voltage) levels:

- Asynchronous (console) ports.
- Ethernet ports.
- G703 ports.
- Synchronous ports.

*Note: SELV is a voltage that does not exceed 42.4V peak a.c. or 60V d.c.*

The following interfaces are Telecommunications Network Voltage (TNV) circuits which operate normally within the limits of SELV:

- BRI ports for connection to ISDN Basic Rate telecommunications networks.
- PRI ports for connection to ISDN Primary Rate telecommunications networks.
- E1/T1 ports for connection to E1/T1 services.

*Note: TNV circuit is a circuit which under normal operating conditions does not exceed the limits for SELV but on which overvoltages from TELECOMMUNICATION NETWORKS are possible.*

**European EMC compliance**

This product meets the requirements of the European Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 89/336/EEC. The product complies with the requirements of EN55022 Radio Disturbance Characteristics and EN55024 Immunity Characteristics for Information Technology Equipment (ITE).

**US Federal Communications Commission (FCC)**

This equipment complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with Part 68 of the Federal Communications Commission (FCC) rules for the United States.

A label is located on the underside of the base unit containing the FCC registration number. You must, upon request, provide the following information to your local telephone company:

**Facility Interface Code** 021S5

**Service Order Code** 6.0Y

*The AR021U PIC has completed the ISDN Ordering Codes Translation Review and is registered for IOC S and EZ-ISDN I.*

**USOC Jack Type** RJ49C

Should you experience trouble with this telephone equipment, please contact:

ALLIED TELESYN INTERNATIONAL  
19800 NORTH CREEK PARKWAY #200  
BOTHELL  
WASHINGTON 98011  
TEL: 425 487 8880  
FAX: 425 489 9191

If trouble is experienced with this equipment (AR021U PIC), for repair or warranty information, please contact the above. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

This equipment cannot be used on public coin phone service provided by the telephone company. Connection to party line service is subject to state tariffs.

Your telephone company may discontinue your service if your equipment causes harm to the telephone network. They will notify you in advance of disconnection, if possible. During notification, you will be informed of your right to file a complaint to the FCC.

Occasionally, your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operation, or procedures that could affect the operation of your equipment. If so, you will be given advance notice of the change to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.

## SAFETY AND STATUTORY INFORMATION

### **Canadian Department of Communications**

The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Warning: Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.**

This digital apparatus does not exceed the limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interface Regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

C613-02018-00 Rev G